ESPAÑOL: PÁGINA 11 FRANÇAISE : PAGE 23

Instruction manual

BRAD NAILER



MODEL BN200A

To learn more about Porter-Cable visit our website at:

http://www.porter-cable.com



IMPORTANT

Please make certain that the person who is to use this equipment carefully reads and understands these instructions before starting operations.

| The Model and Serial No. plate is located on the main housing of the tool. Record these numbers in the spaces below and retain for future reference. |
|--|
| Model No |

Type _____

Serial No.

Copyright © 2000 Porter-Cable Corporation



GB ENGLISH EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the regulations 98/37/EEC.

Matthew G. Popik
Vice President of Engineering



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

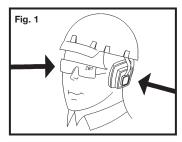
WARNING: When using pneumatic tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury, including the following:

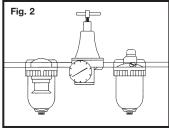
READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS.

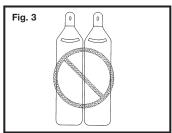
There are certain applications for which this tool was designed. Porter-Cable strongly recommends that this tool NOT be modified and/or used for any application other than for which it was designed. If you have any questions relative to its application DO NOT use the tool until you have written Porter-Cable and we have advised you.

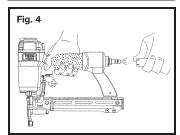
Technical Service Manager Porter-Cable Corporation 4825 Highway 45 North P. O. Box 2468 Jackson, TN 38302-2468

- 1. USE SAFETY GLASSES. To prevent eye injuries, the tool operator and all persons in the work area must wear safety glasses with permanently attached, rigid, plastic side shields. These safety glasses must conform to ANSI Z87.1 requirements (approved glasses have "Z87" printed or stamped on them). Fig. 1.
- **2. WEAR EAR PROTECTION** to safeguard against possible hearing loss. Fig. 1.
- **3. USE CLEAN, DRY, REGULATED** compressed air at 70 to 120 PSI, (4.8 to 8.3 BAR). Fig. 2.
- **4. DO NOT CONNECT TOOL TO** pressure which potentially exceeds 200 PSI (13.7 BAR).
- 5. ONLY USE AIR HOSE THAT IS RATED for a maximum working pressure of 150 PSI or 150% of the maximum system pressure, which ever is greater.
- **6. NEVER USE OXYGEN, CARBON DIOXIDE,** combustible gases or any other bottled gas as a power source for this tool: explosion and serious personal injury could result. Fig. 3.
- **7. CONNECT TOOL TO AIR SUPPLY HOSE** with a coupling that removes all pressure from the tool when the coupling is disconnected. Fig. 4.



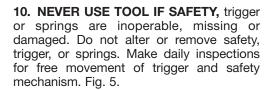




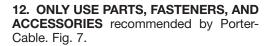


8. DISCONNECT TOOL FROM AIR SUPPLY HOSE before doing tool maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or handing the tool to another person. Fig. 5.

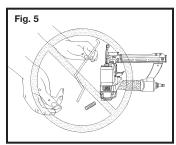


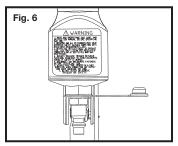


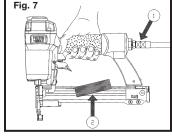


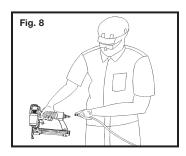


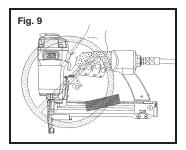
- **13. CONNECT TOOL TO AIR SUPPLY BEFORE** loading fasteners, to prevent a fastener from being fired during connection. The tool driving mechanism may cycle when tool is connected to the air supply. Fig. 8.
- **14. ALWAYS ASSUME THE TOOL CONTAINS FASTENERS.** Keep the tool pointed away from yourself and others at all times. No horseplay. Respect the tool as a working implement.
- **15. DO NOT LOAD FASTENERS** with trigger or safety depressed, to prevent unintentional firing of a fastener. Fig. 9.

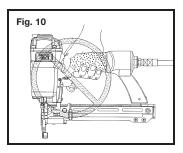






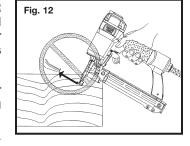




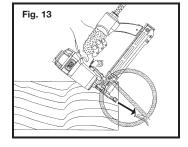




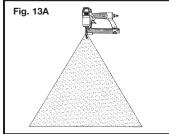
16. REMOVE FINGER FROM TRIGGER when not driving fasteners. Never carry tool with finger on trigger: tool may fire a fastener if safety is bumped while trigger is depressed. Fig. 10.



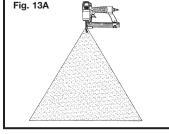
17. DON'T OVERREACH. Keep proper footing and balance at all times when using or handling the tool. Fig. 11.



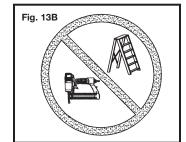
18. FIRE **FASTENERS** INTO WORK SURFACE ONLY: never into materials too hard to penetrate. Fig. 12.



19. GRIP TOOL FIRMLY TO MAINTAIN CONTROL WHILE allowing tool to recoil away from work surface as fastener is driven. If safety element is allowed to recontact work surface before trigger is released, an unwanted fastener may be fired.



20. DO NOT DRIVE FASTENERS on top of other fasteners, or with the tool at too steep an angle: the fasteners can ricochet causing personal injury. Fig. 13.



- 21. DO NOT DRIVE FASTENERS CLOSE to the edge of the workpiece. The workpiece is likely to split allowing the fastener to fly free or ricochet causing personal injury. Fig. 13.
- 22. KEEP HANDS AND BODY PARTS away from area shown in Fig. 13A, to avoid injury.
- 23. DO NOT USE ON SCAFFOLDINGS OR LADDERS or for tasks in which changing location involves the use of scaffoldings, stairs, ladders, and the like. Do not use for specific tasks such as closing boxes or crates or fitting transportation safety systems on vehicles and wagons. Fig. 13B.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES

Employer must enforce compliance with the safety warnings and all other instructions contained in this manual.

Keep this manual available for use by all people assigned to use this tool.

For personal safety and proper operation of this tool, read and follow all of these instructions carefully.

OPERATING INSTRUCTIONS

FOREWORD

Porter-Cable Model BN200A is a heavy duty pneumatic brad nailer. It is designed to install 18 ga. brad nails of various lengths (from 3/4" to 2" long), see ACCESSORIES Listing in back of this manual.

CAUTION: Use approved Porter-Cable brad nails only (see ACCES-SORIES Listing in back of this manual).

POWER SOURCE

This tool is designed to operate on clean, dry, compressed air at regulated pressures between 70 and 120 PSI (Pounds per Square Inch). The preferred system would include a filter, a pressure regulator, and an automatic oiler located as close to the tool as possible (within 15 feet is ideal).

All compressed air contains moisture and other contaminates that are detrimental to internal components of the tool. An air line filter will remove most of these contaminates and significantly prolong the life of the tool. If an in-line oiler is not available: place five or six drops of Porter-Cable Air Tool Oil (see ACCESSORIES), into the tool's air inlet at the beginning of each workday.

The tool is equipped with a male "quick connector". The tool must always be connected to the air supply with a coupling such that all pressure is removed from the tool when the coupling is disconnected.

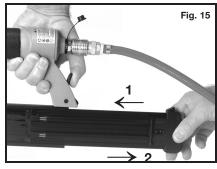
CAUTION: All air line components (hoses, connectors, filters, regulators, etc.) must have a minimum working pressure rating of 150 PSI (10.3 BAR) or 150% of maximum system potential, whichever is higher.

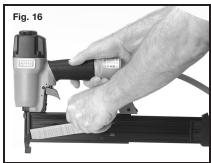
Do not connect this tool to a system with maximum potential pressure greater than 200 PSI, (13.7 BAR).

Only connect tool to air supply with a coupling that will release all pressure from the tool when disconnected.

Disconnect tool from air supply before performing maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or handing the tool to another person.









PREPARING THE TOOL

1. After reading and understanding this entire manual, connect tool to air supply.

CAUTION: Keep tool pointed away from yourself and others at all times.

Always connect tool to air supply before loading fasteners.

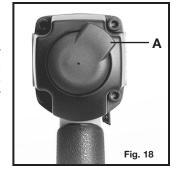
Do not load fasteners with trigger or safety depressed.

Only use approved Porter-Cable fasteners (see ACCESSORIES).

Always wear Z87 approved safety glasses, and hearing protection when preparing or operating the tool.

Never use a tool that leaks air or needs repair.

- 2. Depress latch and slide magazine cover open, see Fig. 15.
- 3. Insert a strip of approved fasteners, see Fig. 16. Orient fasteners with points down, and in contact with the bottom of the magazine.
- 4. Push magazine cover closed, see Fig. 17.
- 5. Adjust directional exhaust deflector (A) Fig. 18, so that the exhaust air blast will be directed away from the operator. The exhaust deflector provides 8 detented positions for directing the exhaust blast away from the operator. Grasp the deflector and rotate it to the desired position for the current application.



USING THE TOOL

Complete all steps of PREPARING THE TOOL before using the tool.

To fire, grip tool firmly, position nose of tool onto work surface, push forward on tool to depress safety, and squeeze trigger to fire a fastener. This "trigger fire" method provides the most accurate fastener placement. This tool is shipped from the factory with a "restrictive fire trigger" that only allows the tool to be fired this way and is less likely to fire an unwanted fastener.

An alternate "bottom fire trigger" is available. The "bottom fire" trigger allows the tool to be fired in two different ways.

1. The tool can be fired using the "trigger fire" method described above.

OR

2. Grip tool firmly, depress and hold trigger while pushing the tool firmly against work surface. The tool will fire a fastener each time the safety is depressed. This method is known as "bottom fire" and allows very fast repetitive fastener placement.

The "bottom fire trigger" is available free-of-charge by calling 1-800-321-9443 in the United States and Canada or 001-901-660-9374 outside the United States and Canada, and providing tool model and serial number. For identification purposes: the Bottom Fire Trigger is black and the Restrictive Fire Trigger is red.

CAUTION: Remove finger from trigger when not driving fasteners. Never carry tool with finger on trigger: tool may fire a fastener if safety is bumped.

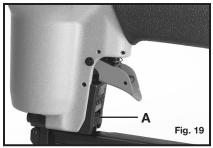
Keep tool pointed in a safe direction at all times.

Never attempt to drive a fastener into material that is too hard, or at too steep an angle, or near the edge of the workpiece. The fastener can ricochet causing personal injury.

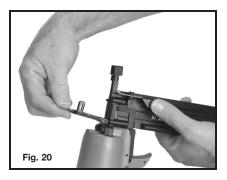
Disconnect tool from air supply before performing maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or handing the tool to another person.

Clean and inspect tool daily. Carefully check for proper operation of trigger and safety mechanism. **Do Not** use the tool unless both the trigger and the safety mechanism are functional, or if the tool is leaking air or needs any other repair.

The depth to which a fastener is driven is controlled by the depth adjustment knob (A) Fig. 19. The depth of drive is factory adjusted to a nomimal setting. Test fire a fastener and check depth. If a change is desired, rotate the adjustment knob (A) Fig. 19: the adjustment knob has detents every /4 turn. Rotate the knob clockwise (see Fig. 19), to increase the depth of drive, rotate the knob counterclockwise to



rotate the knob counterclockwise to decrease the depth of drive. Test fire another fastener and check depth. Repeat as necessary to achieve desired results. The amount of air pressure required will vary depending on the size of the fastener and the material being fastened. Experiment with the air pressure setting to determine the lowest setting that will consistently perform the job at hand. Air pressure in excess of that required can cause premature wear and/or damage to the tool.





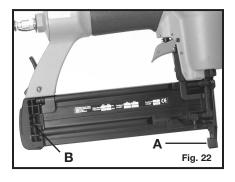
CLEARING A JAMMED FASTENER

- 1. **CAUTION:** Disconnect tool from air supply.
- Open magazine and remove any remaining fasteners.
 CAUTION: Remove fasteners from tool before opening the fastener guide plate. Fasteners are under pressure and may shoot out of magazine which could cause injury.
- 3. Depress the quick release latch and open the fastener guide plate (see Fig. 20).
- 4. Remove the jammed fastener (see Fig. 21).
- 5. Depress the quick release latch, close the fastener guide plate, and release the latch.

NOSE CUSHION

This tool is equipped with a rubber nose cushion (A) Fig. 22, that prevents marring of finished surfaces by the metal safety during normal operation. The nose cushion can be removed and stored in the rear area of the magazine (B) Fig. 22, when it is not required.

CAUTION: Disconnect tool from air supply before removing or reinstalling rubber nose cushion.



MAINTENANCE

CLEAN AND INSPECT DAILY

CAUTION: Disconnect tool from air supply before cleaning and inspection. Correct all problems before placing the tool back in use.

Wipe tool clean and inspect for wear or damage. Use non-flammable cleaning solutions to wipe exterior of tool only if necessary. DO NOT SOAK tool with cleaning solutions. Such solutions can damage internal parts.

Inspect trigger and safety mechanism to assure system is complete and functional: no loose or missing parts, no binding or sticking parts.

Keep all screws tight. Loose screws can cause personal injury or damage tool.

If tool is used without an in-line oiler: place 5 or 6 drops of Porter-Cable Air Tool Oil into the air inlet of the tool at the beginning of each workday.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools eventually require servicing or replacement of parts due to wear from normal use. Some user serviceable components are described in the TROUBLESHOOTING Section. Complete product Service is available from either an AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION or a PORTER-CABLE SERVICE CENTER. All repairs made by these agencies are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by anyone other than these agencies.

Should you have any questions about your tool, feel free to write us at any time. In any communications, please give all information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

TROUBLESHOOTING

CAUTION: Disconnect tool from air supply before performing any Service Procedure.

| | SYMPTOM | PROBLEMS | SOLUTIONS |
|----|---|--|---|
| 1. | Air leak near top of tool or in trigger area. | Loose screws. Worn or damaged o-rings or seals. | Tighten screws. Install "OVERHAUL" Maintenance Kit. |
| 2. | Tool does nothing or operates sluggishly. | Inadequate air supply. Inadequate lubrication. Worn or damaged o-rings or seals. | Verify adequate air supply. Put 5 or 6 drops of oil into air inlet. Install "DRIVER" Maintenance Kit. |
| 3. | Air leak near bottom of tool. | Loose screws. Worn or damaged o-rings or bumper. | Tighten screws. Install "OVERHAUL" Maintenance Kit. |
| 4. | Tool jams frequently. | Incorrect fasteners. Damaged fasteners. Magazine or nose screws loose. | Verify approved fasteners of correct size. Replace w/undamaged fasteners. Tighten screws. |
| | | Magazine is dirty. Driver is worn or damaged. | Clean magazine. Install "DRIVER" Maintenance Kit. |
| 5. | Other. | | Contact a Porter-Cable Service Facility. |

ACCESSORIES

The testing of this tool has been accomplished with the following accessories. For safest operation, it is recommended that only these accessories be used with this product.

WARNING: Since accessories other than those listed have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous.

| CATALOG NO. | DESCRIPTION | LENGTH | GAUGE | QUAN/BOX |
|--|--|---------------------------|--------------|----------|
| BN18075 | 18 Ga. Brad Nail, 3/4" | 3/4" | 18 | 5000 |
| BN18075-1 | 1000 Pk. of BN18075 | 3/4" | 18 | 1000 |
| BN18100 | 18 Ga. Brad Nail, 1" | 1" | 18 | 5000 |
| BN18100-1 | 1000 Pk. of BN18100 | | 18 | 1000 |
| BN18119 | 18 Ga. Brad Nail, 1 ³ / ₁₆ " | 1 3/16" | 18 | 5000 |
| BN18125 | 18 Ga. Brad Nail, 1 ¹ / ₄ " | 1 1/4" | 18 | 5000 |
| BN18125-1 | 1000 Pk. of BN18125 | | 18 | 1000 |
| BN18150 | 18 Ga. Brad Nail, 1 ¹ / ₂ " | 1 ¹ /2" | 18 | 5000 |
| BN18156 | 18 Ga. Brad Nail, 19/16" | 1 9/16" | 18 | 5000 |
| BN18175 | 18 Ga. Brad Nail, 13/4" | 1 3/4" | 18 | 5000 |
| BN18200 | 18 Ga. Brad Nail, 2" | 2" | 18 | 5000 |
| 60061 60063 884293 893579 893933 | "OVERHAUL" Maintenan "DRIVER" Maintenance k Oil (for Air Tools) Safety Glasses Bottom Fire Trigger | | | |

PORTER-CABLE LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Porter-Cable warrants its nailing and stapling tools for a period of one year from the date of original purchase. We will repair or replace at our option, any part or parts of the product and accessories covered under this warranty which, after examination, proves to be defective in workmanship or material during the warranty period. For repair or replacement return the complete tool or accessory, transportation prepaid, to your nearest Porter-Cable Service Center or Authorized Service Station. Proof of purchase may be required. This warranty does not apply to O-rings and Driver Blades or to repair or replacement required due to misuse, abuse, normal wear and tear or repairs attempted or made by other than our Service Centers or Authorized Service Stations.

ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WILL LAST ONLY FOR ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE.

To obtain information on warranty performance please write to: PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, P.O. Box 2468, Jackson, Tennessee 38302-2468; Attention: Product Service. THE FOREGOING OBLIGATION IS PORTER-CABLE'S SOLE LIABILITY UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL PORTER-CABLE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state

PORTER-CABLE SERVICE CENTERS (CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE) (CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE)

Parts and Repair Service for Porter-Cable Power Tools are Available at These Locations (Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable) (Locations où yous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

ARIZONA

Tempe 85282 (Phoenix) 2400 West Southern Avenue Suite 105 Phone: (602) 437-1200

Phone: (602) 437-1200 Fax: (602) 437-2200

CALIFORNIA

Ontario 91761 (Los Angeles) 3949A East Guasti Road Phone: (909) 390-5555 Fax: (909) 390-5554

San Leandro 94577 (Oakland) 3039 Teagarden Street Phone: (510) 357-9762 Fax: (510) 357-7939

COLORADO

Denver 80216 5855 Stapleton Drive North Suite A-140 Phone: (303) 370-6909 Fax: (303) 370-6969

FLORIDA

Davie 33314 (Miami) 4343 South State Rd. 7 (441) Unit #107 Phone: (954) 321, 6635

Phone: (954) 321-6635 Fax: (954) 321-6638

Tampa 33609

4538 W. Kennedy Boulevard Phone: (813) 877-9585 Fax: (813) 289-7948

GEORGIA

Forest Park 30297 (Atlanta) 5442 Frontage Road, Suite 112 Phone: (404) 608-0006 Fax: (404) 608-1123

ILLINOIS

Addison 60101 (Chicago) 311 Laura Drive Phone: (630) 628-6100 Fax: (630) 628-0023

Woodridge 60517 (Chicago) 2033 West 75th Street Phone: (630) 910-9200 Fax: (630) 910-0360

MARYLAND

Elkridge 21075 (Baltimore) 7397-102 Washington Blvd. Phone: (410) 799-9394 Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS

Braintree 02185 (Boston) 719 Granite Street Phone: (781) 848-9810 Fax: (781) 848-6759

Franklin 02038 (Boston) Franklin Industrial Park 101E Constitution Blvd. Phone: (508) 520-8802 Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN

Troy 48083 (Detroit) 1355 Combermere Phone: (248) 597-5000 Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA

Minneapolis 55429 4315 68th Avenue North Phone: (612) 561-9080 Fax: (612) 561-0653

MISSOURI

North Kansas City 64116 1141 Swift Avenue P.O. Box 12393 Phone: (816) 221-2070 Fax: (816) 221-2897

St. Louis 63119 7574 Watson Road Phone: (314) 968-8950 Fax: (314) 968-2790

NEW YORK

Flushing 11365-1595 (N.Y.C.) 175-25 Horace Harding Expwy. Phone: (718) 225-2040 Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA

Charlotte 28209 4303-B South Boulevard Phone: (704) 525-4410 Fax: (704) 525-0618

OHIO

Columbus 43214 4560 Indianola Avenue Phone: (614) 263-0929 Fax: (614) 263-1238 Cleveland 44125 8001 Sweet Valley Drive Unit #19

Phone: (216) 447-9030 Fax: (216) 447-3097

PENNSYLVANIA

Willow Grove 19090 520 North York Road Phone: (215) 658-1430 Fax: (215) 658-1433

TENNESSEE

Nashville 37214 2262 Lebanon Pike Phone: (615) 882-0320 Fax: (615) 882-0051

TEXAS

Dallas 75220 10720 N. Stemmons Freeway Phone: (214) 353-2996 Fax: (214) 350-3943

Houston 77055 West 10 Business Center 1008 Wirt Road, Suite 120 Phone: (713) 682-0334 Fax: (713) 682-4867

WASHINGTON

Renton 98055 (Seattle) 268 Southwest 43rd Street Phone: (425) 251-6680 Fax: (425) 251-9337

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone 800-487-8665 or 901-541-6042 for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable products should be obtained by contacting any Porter-Cable Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call 888-848-5178 and you will be directed to the nearest Porter-Cable Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al 800-487-8665 of al 901-541-6042 para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al 888-848-5175 y le dinigrián al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au 800-487-8665 ou au 901-541-6042 pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le 888-848-3175 et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable le plus proche.

DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA

Bay 6, 2520-23rd St. N.E. Calgary, Alberta T2E 8L2 Phone: (403) 735-6166 Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA

8520 Baxter Place Burnaby, B.C. V5A 4T8

Phone: (604) 420-0102 Fax: (604) 420-3522

MANITOBA

1699 Dublin Avenue Winnipeg, Manitoba R3H 0H2 Phone: (204) 633-9259 Fax: (204) 632-1976

ONTARIO 505 Southgate Drive

Guelph, Ontario N1H 6M7 Phone: (519) 836-2840 Fax: (519) 767-4131

QUÉBEC

1515 ave. St-Jean Baptiste, Québec, Québec G2E 5E2 Phone: (418) 877-7112 Fax: (418) 877-7123

1447, Begin

St-Laurent, (Montréal), Québec H4R 1V8

Phone: (514) 336-8772 Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE Corporation (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabriquant de la PORTER-CABLE Corporation): BAMMER*, LASERLOC*, OMNIJIG*, POCKET CUTTER*, PORTA-BAND*, PORTA-PLANE*, PORTA-PCABLE*, QUICKSAND*, SANDTRAP*, SAW BOSS*, SPEED-BLOC*, SPEEDMATIC*, SPEEDTRONIC*, STAIR-EASE*, THE PROFESSIONAL EOGE*, THE PROFESSIONAL SELECT*, TIGER CUB*, TIGER SAW*, TORQ-BUSTER*, VERSA-PLANE*, WHISPER SERIES*, DURATRONICT*, FRAME SAW™, INNOVATION THAT WORKS™, JETSTREAM™, MICRO-SETT*, MORTEN™, NETWORK™, RIPTIDE™, TRU-MATCH™, WOODWORKER'S CHOICE™.

Trademarks noted with ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.